

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

写真

Photo

To the Director General of **Tokyo** 入国管理局長 殿
Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,
I hereby apply for extension of period of stay.

- 1 国籍・地域 **United States of America** 2 生年月日 **19** 年 **●●** 月 **●●** 日
Nationality/Region Family name Given name Date of birth Year Month Day
- 3 氏名 **WILLIAMS JOHN BISS**
Name
- 4 性別 男・女 5 出生地 **Los Angeles, California, USA** 6 配偶者の有無 有・無
Sex Male/Female Place of birth Marital status Married / Single
- 7 職業 **Researcher** 8 本国における居住地 **111 ●●●●●●●●, Los Angeles, CA 90008, USA**
Occupation Home town/city
- 9 住居地 **●●●● Bldg. ●●F, ●●-●●-●●, ●●●●●●●●, ●●●●-ku, Tokyo**
Address in Japan
電話番号 **—** 携帯電話番号 **090-●●●●●●-●●●●●●**
Telephone No. Cellular phone No.
- 10 旅券 (1)番号 **ML123456** (2)有効期限 **20** 年 **●●** 月 **●●** 日
Passport Number Date of expiration Year Month Day
- 11 現に有する在留資格 **Cultural Activities** 在留期間 **1 year**
Status of residence Period of stay
在留期間の満了日 **20** 年 **●●** 月 **●●** 日
Date of expiration Year Month Day
- 12 在留カード番号 **FU●●●●●●●●EA**
Residence card number
- 13 希望する在留期間 **6 months** (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)
Desired length of extension (It may not be as desired after examination.)
- 14 更新の理由 **To continue research at the University of ●●●●●●●●**
Reason for extension
- 15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)
有(具体的内容) **—**)・ 無
Yes (Detail:) / No
- 16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者
Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents

続柄	氏名	生年月日	国籍・地域	同居	勤務先・通学先	在留カード番号 特別永住者証明書番号
Relationship	Name	Date of birth	Nationality/Region	Residing with applicant or not	Place of employment/ school	Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
	None			はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		

※ 16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。

Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.

In addition, take note that you are not required to fill in item 16 for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

申請人等作成用 2 J (「芸術」・「文化活動」)

在留期間更新・在留資格変更用

For applicant, part 2 J ("Artist" / "Cultural Activities")

For extension or change of status

17 勤務先又は活動先 ※ (2)及び(3)については、主たる勤務又は活動場所の所在地及び電話番号を記載すること。
Place of employment or activity For sub-items (2) and (3), give the address and telephone number of your principal place of employment/activity.

(1)名称 Graduate School of ●●●●●, 支店・事業所・研究室名 ●●研究室
Name The University of ●●●●● Name of branch, office or research room

指導教員 (収入を伴わない学術上の活動を行うために「文化活動」での入国を希望する場合に記入)
Name of professor (Fill in the following if the applicant wishes to enter Japan to engage in academic activities that provide no income under the status of residence of "Cultural Activities")
鈴木 一郎

(2)所在地 ●●-●●-●●, ●●●●●●●●, ●●●●-ku, Tokyo (3)電話番号 03-●●●●●-●●●●●
Address Telephone No.

- 18 活動内容 Type of activity
- 芸術上の活動 ()
Artistic activities
 - 学術上の活動 (Research on ●●●●●●●●)
Academic activities
 - 我が国特有の文化又は技芸についての専門的な研究 ()
Pursuing specific studies on Japanese culture or arts
 - 専門家の指導を受けて我が国特有の文化又は技芸を修得する活動 ()
Learning and acquiring Japanese culture or arts under the guidance of expert

19 経歴 Personal history

年 Year	月 Month	経歴 Personal history	年 Year	月 Month	経歴 Personal history
20●●	●●	Bachelor of Science in ●●●●●, University of ●●●●●			
20●●	●●	Researcher, The University of ●●●●			

(20は「文化活動」での在留を希望する場合に記入)
(Fill in 20 when you desire to stay by status of residence "Cultural Activities")

20 滞在費支弁方法 Method of support to pay for expenses while in Japan

- (1)支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)
- 本人負担 150,000 円
Self Yen
 - 在日経費支弁者負担 円
Supporter in Japan Yen
 - その他 円
Others Yen
 - 在外経費支弁者負担 円
Supporter living abroad Yen
 - 奨学金 円
Scholarship Yen

- (2)送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash
- 外国からの携行 円
Carrying from abroad Yen
 - 外国からの送金 円
Remittances from abroad Yen
 - (携行者 携行時期) その他 円
Name of the individual carrying cash Date and time of carrying cash Others Yen

21 代理人(法定代理人による申請の場合に記入)

Legal representative (in case of legal representative)

(1)氏名 (2)本人との関係
Name Relationship with the applicant

(3)住所
Address

電話番号 携帯電話番号
Telephone No. Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。
I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日
Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

Williams John Biss

20●● 年 ●● 月 ●● 日
Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1)氏名 (2)住所
Name Address

(3)所属機関等(親族等については、本人との関係) 電話番号
Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) Telephone No.

1 雇用又は招へいしている外国人の氏名及び在留カード番号
Name and residence card number of foreign national being offered employment or an invitation

(1)氏名
Name WILLIAMS JOHN BISS

(2)在留カード番号
Residence card number FU●●●●●●●●EA

2 勤務先又は活動先 Place of employment or activity

(1)名称 ●●大学 大学院●●研究科 支店・事業所名 ●●キャンパス
Name Name of branch

(2)事業内容 学術教育・研究機関
Type of business

(3)所在地 ※ (3)については、主たる勤務又は活動場所の所在地及び電話番号を記載すること。 For sub-items (3), give the address and telephone number of your principal place of employment/activity.
Address 東京都●●区●●1-2-3

電話番号 ●●-●●●●●●-●●●●●●
Telephone No.

3 就労又は活動予定期間 6ヶ月
Period of work or activity

4 地位 ●●研究員
Position

5 報酬の有無及び月額報酬 有・無 円
Monthly salary Yes / No Yen

(6)は申請人が専門家の指導を受けて我が国特有の文化又は技芸を修得するために「文化活動」での在留を希望する場合に記入)
(Fill in 6 when the applicant desires to stay learning and acquiring Japanese culture or arts under the guidance of expert by status of residence "Cultural Activities")

6 指導する専門家
Expert

(1)専門家の氏名
Name of the expert _____

(2)電話番号
Telephone No. _____

(3)専門家の経歴 Personal history of the expert

年 Year	月 Month	職 歴 Employment history	年 Year	月 Month	職 歴 Employment history

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
勤務先又は所属機関名、代表者氏名の記名及び押印／申請書作成年月日
Name of the organization and representative, and official seal of the organization / Date of filling in this form

所属機関名、所属機関長名、ご記名(ゴム印可) 所属機関
御公印 20●● 年 ●● 月 ●● 日
Year Month Day

注意 Attention
申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、所属機関等が変更箇所を訂正し、押印すること。
In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the organization must correct the part concerned and press its seal on the correction.